31998R1490

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1490/98

z 13. júla 1998,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 659/97, stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 o intervenčných opatreniach v sektore ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou [1], naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2520/97 [2], a najmä na jeho článok 30 (6) a články 48 a 57,

keďže nariadenie Komisie (ES) č. 659/97 [3], naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1946/97 [4], ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o intervenčné dojednania v sektore ovocia a zeleniny;

keďže pre výrobky, ktoré sa majú stiahnuť z trhu, pre ktoré neexistujú normy kvality spoločenstva, by mali byť stanovené minimálne požiadavky;

keďže rajčiaky dopestované v období od 16. júla do 15. októbra musia s prihliadnutím na konkrétne podmienky zberu a výroby spĺňať normu kvality, a teda aj požiadavky na ich balenie;

keďže druhý pododsek článku 15 (3) nariadenia (ES) č. 2200/96 ustanovuje, že členské štáty môžu stanoviť maximálnu výšku čiastky doplňujúcej odškodnenie za stiahnutie z trhu vyplácané spoločenstvom; keďže však daný článok ustanovuje, že čiastka doplňujúca odškodnenie za stiahnutie z trhu vyplácané spoločenstvom nesmie prekročiť maximálnu úroveň cien za stiahnutie z trhu platnú počas hospodárskeho roka 1995/96; keďže by mali byť stanovené kritéria pre stanovovanie danej doplňujúcej čiastky, aby sa sťahovanie výrobkov z trhu naďalej používalo ako nástroj na stabilizáciu trhu s čerstvými výrobkami a nevyužívalo sa na vytváranie odbytových možností, ktoré tento trh nahrádzajú;

keďže v prípade rajčiakov určených na spracovanie nesmie súčet odškodnenia za stiahnutie z trhu vyplácaného spoločenstvom a akejkoľvek doplňujúcej čiastky stanovenej členskými štátmi prekročiť minimálnu cenu za spracovanie stanovenú pre príslušný hospodársky rok s cieľom zabrániť tomu, aby sa stiahnutie týchto výrobkov z trhu stalo alternatívou k ich spracovaniu;

keďže článok 24 nariadenia (ES) č. 2200/96 ustanovuje, že pestovatelia, ktorí nie sú členmi žiadnej organizácie výrobcov môžu byť beneficientmi intervenčného systému prostredníctvom takýchto organizácií; keďže by malo byť umožnené, aby v potrebných prípadoch mohli byť na vnútroštátnej úrovni ustanovené opatrenia, ktoré zabezpečia efektívne uplatňovanie ustanovení daného článku;

keďže na účely bezplatnej distribúcie výrobkov stiahnutých z trhu by mali byť sociálne, vzdelávacie a/alebo zdravotné inštitúcie postavené na úroveň inštitúcií ustanovených na tento účel nariadením (ES) č. 2200/96;

keďže v prípade operácií bezplatnej distribúcie v tretích krajinách musia členské štáty odovzdať plány takýchto operácií Komisii; keďže tieto plány musia obsahovať najmä súhlas príslušných tretích krajín; keďže v prípade námornej prepravy by sa prepravné náklady, ktoré môže znášať Komisia, mali vynásobiť koeficientom 0,6;

keďže účinnosť článku 15a nariadenia (ES) č. 659/97 by sa mala predĺžiť do začiatku hospodárskeho roka 2000/01;

keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre čerstvé ovocie a zeleninu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 659/97 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 (2) sa nahrádza takto:

„2. Výrobky stiahnuté z trhu sú v súlade s platnými normami, ak boli takéto normy prijaté v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 2200/96, okrem ustanovení týkajúcich sa prezentácie a označovania výrobkov. Výrobky možno stiahnuť z trhu bez zaradenia do tried kvality za predpokladu, že sú dodržané minimálne požiadavky pre II. triedu.

Rajčiaky stiahnuté z trhu v období od 16. júla do 15. októbra však musia spĺňať požiadavky normy kvality stanovené v nariadení (EHS) č. 778/83."

[1] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 41.
[3] Ú. v. ES L 100, 17.4.1997, s. 22.
[4] Ú. v. ES L 274, 7.10.1997, s. 4.

2. Do článku 2 sa dopĺňa tento odsek 3:

„3. Ak v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 neboli prijaté žiadne normy kvality, výrobky musia spĺňať požiadavky stanovené v prílohe VII. Členské štáty môžu stanoviť ustanovenia dopĺňajúce tieto minimálne požiadavky.“

3. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

1. Napriek článku 2 tohto nariadenia sa nariadenie (ES) č. 411/97 vzťahuje na vyplácanie odškodnenia za stiahnutie z trhu pre výrobky, ktoré nie sú uvedené v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 2200/96 a na poskytovanie čiastky dopĺňajúcej odškodnenie za stiahnutie z trhu vyplácané spoločenstvom ustanovené v článku 15 (3) a) a b) nariadenia (ES) č. 2200/96.

2. Maximálne ceny platné pre hospodársky rok 1995/96 a doplňujúce čiastky, ktoré nesmú prekročiť členské štáty uplatňujúce druhý pododsek článku 15 (3) nariadenia (ES) č. 2200/96, sú stanovené v prílohe VIII.

3. Členské štáty, ktoré stanovili maximálnu úroveň čiastky dopĺňajúcej odškodnenie za stiahnutie z trhu vyplácané spoločenstvom podľa druhého pododseku článku 15 (3) nariadenia (ES) č. 2200/96, zohľadňujú tieto skutočnosti:

— stiahnutie z trhu je nástrojom s krátkodobým účinkom, ktorého cieľom je stabilizácia ponuky na trhu s čerstvými výrobkami,

— stiahnutie z trhu nesmie v žiadnom prípade zohrávať úlohu odbytových možností nahrádzajúcich daný trh,

— stiahnutie z trhu nesmie narušiť riadenie trhu s ovocím a zeleninou určenými na spracovanie.

Členské štáty musia oznámiť maximálne výšky doplňujúcich čiastok stanovených pre každý výrobok uvedený v prílohe II jeden mesiac pred začiatkom príslušného hospodárskeho roka.

V osobitnom prípade rajčiakov určených na spracovanie sa doplňujúca čiastka musí stanoviť v takej výške, aby súčet odškodnenia za stiahnutie z trhu vyplácaného spoločenstvom a takto stanovenej doplňujúcej čiastky neprekračoval minimálnu cenu za spracovanie, stanovenú pre príslušný hospodársky rok podľa nariadenia (ES) č. 2201/96.“

4. — Tretí a štvrtý pododsek článku 8 (1) sa nahrádza takto:

„Organizácie výrobcov osvedčia, že výrobky stiahnuté z trhu spĺňajú buď platné normy, ak boli takéto normy prijaté v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 2200/96, alebo, ak takéto normy neexistujú, minimálne požiadavky stanovené v prílohe VII.

Organizácie výrobcov oznámia príslušným národným orgánom opatrenia, ktoré prijali v súlade s národnou štruktúrou uvedenou v článku 10 na účely ochrany životného prostredia počas operácií sťahovania z trhu.“

— Článok 8 (2) b) sa nahrádza takto:

„b) najneskôr do dvoch mesiacov po začiatku každého hospodárskeho roka, odhad obrábaných plôch, rozdelený podľa výrobkov uvedených v prílohe II, prípadne podľa odrôd.“

— Do článku 8 sa dopĺňa tento odsek 3:

„3. Členské štáty prijmú v prípade potreby opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby poľnohospodári, ktorí nie sú členmi žiadnej organizácie výrobcov, mali skutočnú možnosť byť beneficientmi intervenčného programu ustanoveného v článku 23 nariadenia (ES) č. 2200/96.“

5. Do článku 12 sa za výraz „v druhej zarážke článku 30 (1) a)“ vkladá výraz „a b)“ a dopĺňa sa táto veta:

„Domovy dôchodcov, materské školy, psychiatrické ústavy a ostatné sociálne, vzdelávacie a/alebo zdravotné inštitúcie musia byť postavené na úroveň týchto inštitúcií.“

6. Článok 14 (3) sa nahrádza takto:

„3. Členské štáty pri každej operácii bezplatnej distribúcie predložia Komisii plán takejto distribúcie spolu s:

— názvami organizácii výrobcov, ktoré príslušné výrobky sťahujú z trhu,

— množstvom, ktorého distribúcia sa plánuje,

— názvami charitatívnych organizácií schválenými príslušným členským štátom, ktoré sú zodpovedné za danú operáciu,

— podstatou dohôd podľa článku 16 (4),

— názvami charitatívnych organizácií zodpovednými za distribúciu v tretích krajinách,

— dohodami s príslušnými tretími krajinami,

— podrobnosťami o dopravných prostriedkoch, ktoré sa použijú.

Po tom, čo danú operáciu schváli Komisia, zašlú členské štáty Komisii kópie oznámení zaslaných Poradnému podvýboru Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo pre nakladanie s nadbytkom.

Komisia rozhoduje o schválení jednotlivých konkrétnych prípadov najmä na základe záruk úspešného ukončenia danej operácie a situácie na trhu.

Členské štáty zasielajú Komisii po ukončení každej operácie informácie uvedené v prílohe VI. Na požiadanie podávajú Komisii správy o vykonávaní danej operácie v tretích krajinách.“

7. Do druhého pododseku článku 15 (1) sa dopĺňa táto veta:

„V prípade námornej prepravy určí Komisia prepravné náklady, ktoré možno zaplatiť na základe skutočných prepravných nákladov a príslušnej vzdialenosti. Takto stanovené odškodnenie nesmie prekročiť náklady na pozemnú prepravu najkratšou vzdialenosťou medzi miestom nakládky a teoretickým miestom výstupu. Čiastky uvedené v bode 1 prílohy V sa vynásobia opravným koeficientom 0,6.“

8. Tretia zarážka druhého pododseku článku 15 (2) sa nahrádza takto:

„— prevzatie benefitujúcimi orgánmi,“.

9. V článku 15a sa výraz „Pre hospodársky rok 1997/98:“ nahrádza výrazom „Až do hospodárskeho roku 2000/01 vrátane“.

10. Štvrtá zarážka článku 16 (6) sa nahrádza takto:

„— prevzatie benefitujúcimi orgánmi,“.

11. Dopĺňajú sa tieto nové prílohy VII a VIII:

„PRÍLOHA VII

MINIMÁLNE POŽIADAVKY PRE VÝROBKY STIAHNUTÉ Z TRHU

1. Výrobky stiahnuté z trhu musia byť:
   — celé,
   — zdravé: plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené a tak nevhodné na priamu ľudskú spotrebu sú vylúčené,
   — čisté, prakticky bez akejkoľvek viditeľnej cudzej látky,
   — prakticky bez škodcov alebo napadnutia škodcami,
   — bez nadmernej povrchovej vlhkosti,
   — bez cudzieho pachu a/alebo chute.
2. Výrobky musia byť v závislosti na konkrétnom druhu dostatočne vyvinuté a zrelé.
3. Výrobky musia vykazovať vlastnosti príslušnej odrody a/alebo obchodného typu.

PRÍLOHA VIII

MAXIMÁLNE CENY PLATNÉ PRE HOSPODÁRSKY ROK 1995/96 A Z NICH VYPLÝVAJÚCE ČIASTKY DOPĹŇAJÚCE ODŠKODNENIE ZA STIAHNUTIE Z TRHU VYPLÁCANÉ SPOLOČENSTVOM

(eku/100 kg)

Výrobok	Maximálna cena 1995/96	Maximálna doplňujúca čiastka					
		Hospodársky rok 1997/98	Hospodársky rok 1998/99	Hospodársky rok 1999/2000	Hospodársky rok 2000/01	Hospodársky rok 2001/02	Od 2002/03
Rajčiaky	12,84	6,40	6,72	7,04	7,37	7,69	8,01
Karfioly	13,51	4,17	4,64	5,10	5,57	6,04	6,50
Jablká	15,04	4,35	4,73	5,10	5,48	5,86	6,23
Hrozno	15,45	4,76	5,29	5,83	6,36	6,90	7,43
Marhule	23,36	4,46	5,41	6,35	7,30	8,24	9,19
Nektarínky	25,43	8,04	8,91	9,78	10,65	11,52	12,39
Broskyne	22,53	7,88	8,61	9,35	10,08	10,81	11,54
Hrušky	14,83	4,65	5,01	5,37	5,73	6,09	6,44
Baklažány	7,62	2,33	2,59	2,86	3,12	3,39	3,65
Pomaranče	15,85	1,52	1,59	1,65	1,72	1,78	1,85
Mandarínky	17,48	1,33	1,96	2,59	3,22	3,85	4,48
Klementínky	13,70	0,96	0,91	0,86	0,80	0,75	0,70
Satsumas	10,49	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Citróny	17,26	3,89	3,96	4,04	4,11	4,19	4,26“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň od jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. júla 1998

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie